ПРИМЕР 9

Привлечение сообщества к документированию традиционных знаний в Филиппинах

В 2003-2004 гг. сообщество субанонов на полуострове Замбоанга (западная часть о. Минданао) в Филиппинах документировало свои традиционные знания о местных растениях, считающихся ценными с медицинской, сельскохозяйственной, экономической и религиозной точки зрения.

Растительное разнообразие в данном регионе уменьшается под влиянием растущего населения и климатических изменений. Старейшины сообщества решили: раз постепенно уменьшается растительное разнообразие, то исчезают и знания о растениях. Они пришли к выводу, что традиционные знания больше не передаются и в итоге могут исчезнуть навсегда.

Поэтому лидеры субанонов обратились за помощью к специализированным организациям, которые предоставили бы им необходимые навыки для того, чтобы субаноны сами документировали свои традиционные знания, а внешние эксперты способствовали бы реализации проекта. Пожилые члены сообщества предоставляли информацию, которую документировали более молодые, грамотные члены.

Полученная документация была представлена в мультимедийном формате и вошла в популярные образовательные программы на английском языке с переводом на себуано. Эти материалы официально зарегистрированы в государственном агентстве по авторскому праву с тем, чтобы гарантировать соблюдение прав интеллектуальной собственности сообщества. Образовательная программа сообщества использует теперь эти данные для обучения школьников их культуре; они также применяются как учебное пособие для взрослых, которые хотят научиться читать и писать на языке своих предков.

Более подробно см.:

* http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?pg=00261
* http://www.ifad.org/english/indigenous/pub/documents/Indigeknowledge.pdf